



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สาธารณรัฐประชาชนจีน	หมวด	เศรษฐกิจ
ข่าวประจำวัน	๑๘ มีนาคม ๒๕๖๕		
หัวข้อข่าว	จีนตั้งเป้าให้เมืองอู่ฮั่นพัฒนาเป็นศูนย์กลางการพัฒนาดาวเทียมในโครงการอวกาศของจีน		



กรุงปักกิ่ง (สำนักข่าวรอยเตอร์) เมืองอู่ฮั่นซึ่งตั้งอยู่ตอนกลางของประเทศจีน ประกาศสร้างอุตสาหกรรมด้านอวกาศ มูลค่า ๑๐๐,๐๐๐ ล้านดอลลาร์ (๒๑,๓๓๐ ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ) ภายในปี ๒๕๖๘ และเป็น “ศูนย์กลางการพัฒนาดาวเทียม” ของจีน โดยร่วมมือกับเมืองอื่น ๆ ที่ได้รับการกำหนดให้พัฒนาภาคอุตสาหกรรมนี้

ตามประกาศของภาครัฐของเมืองอู่ฮั่น เมื่อวันที่ ๑๖ มีนาคม ๒๕๖๕ ที่ผ่านมามีการเสนอให้เงินทุนแก่บริษัทต่าง ๆ สูงถึง ๕๐ ล้านดอลลาร์ เพื่อเป็นแรงจูงใจทางการเงินในแต่ละโครงการที่เกี่ยวข้องกับการสร้างดาวเทียมจรวด และยานอวกาศ

แม้ว่างบประมาณสำหรับเมืองอู่ฮั่นจะไม่มากนักเมื่อเทียบกับแผนของเมืองชายฝั่งอื่น ๆ ที่มีความเจริญ แต่ความพยายามดังกล่าวชี้ให้เห็นว่า จีนจะผลักดันประเทศสู่การเป็นมหาอำนาจด้านอวกาศรายใหญ่ภายในปี ๒๕๗๓

ทั้งนี้ ประเทศจีนตั้งเป้าหมายที่จะมีดาวเทียมเชิงพาณิชย์จำนวนมาก ซึ่งให้บริการได้ตั้งแต่อินเทอร์เน็ตความเร็วสูงสำหรับเครื่องบินไปจนถึงการติดตามการขนส่งถ่านหิน

รัฐบาลท้องถิ่นของเมืองอู่ฮั่นจะสนับสนุนบริษัทต่าง ๆ ให้ใช้เครื่องมือในท้องถิ่น ทั้งซอฟต์แวร์และบริการ

ถ้าหากบริษัทใช้ผลิตภัณฑ์ที่ผลิตในท้องถิ่นมากกว่าร้อยละ ๑๐ ในการผลิตดาวเทียมวงโคจรระดับสูง และระดับต่ำ ตลอดจนยานอวกาศก็จะได้รับสิทธิประโยชน์ทางการเงินจากรัฐบาลสูงสุดถึง ๑๕ ล้านหยวน และหากมีการใช้ผลิตภัณฑ์จากท้องถิ่นในสัดส่วนมากกว่าร้อยละ ๓๐ ในการผลิต บริษัทนั้น ๆ จะได้รับเงินจูงใจสูงสุดถึง ๕๐ ล้านหยวน

ในช่วงปีที่ผ่านมา เมืองเซินเจิ้นซึ่งเป็นเมืองเทคโนโลยีในมณฑลกวางตุ้งทางตอนใต้ของจีน ได้เสนอเงินจำนวนสูงถึง ๓๐๐ ล้านหยวน เพื่อเป็นแรงจูงใจให้กับแต่ละโครงการที่เกี่ยวกับการพัฒนาดาวเทียมและอุตสาหกรรมอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง

นอกจากนี้ จีนยังกำลังวางแผนสร้างท่าอากาศยานเชิงพาณิชย์แห่งใหม่ในมณฑลไห่หนานทางตอนใต้ของจีน และในเมืองหนิงโป มณฑลเจ้อเจียง รวมถึงจีนกำลังสร้างจุดปล่อยจรวดแห่งที่ ๕ ด้วยเช่นกัน

ที่มาของข่าว :	https://www.straitstimes.com/asia/east-asia/wuhan-aims-to-become-chinas-valley-of-satellites-in-space-initiative
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๑๘ มีนาคม ๒๕๖๕
ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :	
<p>๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ อาทิ https://www.straitstimes.com</p> <p>๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น</p> <p>๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกัน เฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล</p>	

ผู้ปฏิบัติงาน	นายสังคม คำมุงคุณ	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ /ปีงบประมาณ ๑๒/๖๕
ผู้ทาน	นายกิตติ เสรีประยูร นางสาวศิรสา ชลายนานนท์	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ นักวิเทศสัมพันธ์เชี่ยวชาญ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ